

Vuosiluokkasuunnitelma 3. vuosiluokka

Oulun kaksikielinen opetus

Kaksikielisellä koulupolulla –hanke (2024-2026)

Laajamittaisella kaksikielisellä opetuksella tarkoitetaan opetusta, jossa perusopetuksen koko oppimäärän **opetuksesta yli 25% järjestetään kohdekielellä** koulun opetuskielen lisäksi.

Osuus lasketaan koko tuntimäärästä niillä vuosiluokilla, joilla laajamittaista kaksikielistä opetusta toteutetaan.

Yleiset tavoitteet

Kaksikielisessä opetuksessa **oppiaineiden tavoitteet** ovat samat opetussuunnitelman tavoitteet kuin ei-kaksikielisessä opetuksessa. Myös laaja-alaisen osaamisen taidot (Transversal Competencies) huomioidaan opetuksen suunnittelussa. Laaja-alaisella osaamisella tarkoitetaan tietojen, taitojen, arvojen, asenteiden ja tahdon muodostamaa kokonaisuutta. (POPS 2014)

Kielellisenä tavoitteena laajamittaisessa kaksikielisessä opetuksessa on *oppijan ikäkaudelle sopiva akateeminen kielitaito, jonka avulla voi ymmärtää, opiskella ja oppia sekä osoittaa osaamista ja tuottaa sisältöä englanniksi*. (Taina Wewer, toim.: Kahdella kielellä kiitoon! s.5) Peruskoulun päättyessä tavoitteena oleva kielitaito on [eurooppalaisen viitekehysten](#) mukainen taitotaso B1.1. , johon liittyy myös yleisissä koulun arjen tilanteissa selviytyminen kohdekielellä.

Pitkätähätäimen tavoite on perustan luominen elinikäiselle kielten oppimiselle sekä kielten ja kulttuurien moninaisuuden arvostamiselle.

Kaksikielisen opetuksen käytännöt

Kaksikielisessä opetuksessa käytetään CLIL- menetelmää (Content and Language Integrated Learning), jossa oppiaineiden asiasisältöjä opiskellaan vieraalla kielellä. Oppilaiden äidinkielellä ja vieraalla kielellä annettu opetus muodostavat kokonaisuuden, jolla vierasta kieltä opitaan. Opetuksessa käytetään tarkoitukseen ja tilanteeseen soveltuvaa kieltä.

Formaali kielenopetus tapahtuu kielen tunneilla. Kaksikielisessä opetuksessa kaksikielisen luokan opettaja ja kielten opettajat tekevät yhteistyötä opetuksen suunnittelussa ja toteutuksessa.

Kaksikielinen opetus painottuu Pohjois-Ritaharjussa vuosiluokalla 3 matematiikkaan, ympäristöoppiin sekä taito- ja taideaineisiin ja vuosiluokilla 4–5 yhteiskuntaoppiin ja historiaan edellä mainittujen lisäksi. Äidinkielen ja kirjallisuuden opetus toteutetaan vain äidinkieltä käyttämällä.

Opetustilanteissa oppiaineiden termit ja keskeiset käsitteet käydään läpi ja opetellaan molemmilla kielillä kaksikielisissä oppiaineissa.

Myös muissa oppiaineissa käytetään englannin kieltä opetusta rikastamaan. Päivittäiset rutiinit käydään läpi englanniksi.

Oppilaiden kanssa käydään läpi aiheeseen liittyvä sanasto ja fraasit, joita kyseisen aiheen opiskelussa tarvitaan, ennen opetuksen aloittamista tai sen aikana.

Opetusta havainnollistetaan monikanavaisesti oppijoille ja oppilaille tarjotaan tukimateriaalia kuvien, sanastojen sekä tukifraasien muodossa (scaffolding). Myös TVT:tä hyödynnetään oppimisessa apuvälineenä ja työkaluna (mm. Ville-oppimisympäristön matematiikan englanninkielinen materiaali).

Kaksikielisessä opetuksessa painottuu luonnollinen viestintä ja vuorovaikutus, toiminnallisuus ja oppilaiden aktiivinen kielenkäyttö. (POPS 10.1.)

Oppimistilanteet ja tuntien aloitukset

Aamut ja oppitunnit aloitetaan oppilaiden kanssa pääasiassa yhdessä, jolloin oppilaille tulee tilanteita missä he altistuvat englannin kielen kuunteluun säännöllisesti. Näissä tilanteissa on, oppilaan ikätaso huomioiden, pääpaino englanninkielisessä viestinnässä. Pyritään käyttämään myös oppilaille sopivaa, yksinkertaista kieltä ja lauserakenteita sekä aamu ja oppituntirutiineissa, että oppiaineen sisältöjä läpikäydessä.

Esimerkkejä uuden asian käsittelytapoihin:

- Aiemman tiedon aktivointi ja kerääminen
- Käsitekartat – käsitteiden avaaminen
- Keskeinen sanasto ja lauseet → toisto (kieellinen mallintaminen)
- Kuvatuki
- Kahden kielen aktiivinen rinnakkainen käyttö sekä puhuttuna että kirjoitettuna
- Keskustelut pareittain / ryhmittäin
- pelit / laulut / draamaharjoitukset / leikit / oppimissovellukset
- Tekstit monessa muodossa

Arviointi

Arviointi kaksikielisessä opetuksessa tapahtuu perusopetuksen opetussuunnitelman tavoitteiden mukaisesti. Myös kielen oppimisen arviointi kohdekielessä tapahtuu A1 kielen tavoitteisiin perustuen.

Opetustilanteissa tapahtuva arviointi on formatiivista, eli tukevaa, kehittävää ja ohjaavaa arviointia. Näissä tilanteissa arvioidaan sekä oppilaan kielen tuottamista (suullinen/kirjallinen), että keskeisen sanaston ja lauserakenteiden osaamista. Oppilaiden kielelliset taidot arvioidaan vuosiluokkakohtaisesti yhteistyössä kielten opettajien kanssa.

Vuosiluokkien suunnitteludokumenttien sisällöt

Tämä dokumentti sisältää luokka- ja oppiainekohtaiset suunnitelmat ja vähimmäissisällöt tarkempien suunnitelmien ja vuosisuunnitelmien pohjaksi. Kielelliset ja sanalliset tavoitteet tarkoittavat käsitteiden avaamista ja oppimista sekä koulun opetuskielellä että kohdekielellä (englanti).

Sisältö:

1. Opetuskäytännöt ja tavoitteet yleisesti
2. Matematiikka
3. Ympäristöoppi
4. Musiikki
5. Liikunta
6. Kuvataide
7. Käsityö

Matematiikka

Keskeiset sisällöt

Kymmenjärjestelmä, yhteen- ja vähennyslaskualgoritmit, kertolaskualgoritmit ja kertotaulut 1-10, jakolasku, murtoluvun käsite ja murtolukujen yhteen- ja vähennyslasku, lukujonot, geometria, mittaaminen, koodaaminen, päässälasku, tietojenkäsittely, tilastot, todennäköisyys.

Kielelliset tavoitteet

Oppilas oppii käyttämään kieltä oppimisen välineenä. Oppilas oppii ymmärtämään ja käyttämään keskeisiä matematiikan käsitteitä (yhteenlasku, murtoluku, tulo, erotus) opetuskielellä. Oppilas ymmärtää tehtävänannot ja tunnistaa keskeiset sanat ja rakenteet (laske, vertaa, ratkaise). Oppilas oppii selittämään ratkaisujaan ja ajatteluaan suullisesti ja kirjallisesti. Oppilas harjoittelee toimimaan parityössä ja ryhmässä opetuskielellä. Oppilasta kannustetaan käyttämään kaikkia kieliään oppimisen tukena.

Keskeinen sanasto

Keskeinen sanasto esimerkkejä:

Tehtävänannot:

calculate, count, draw, compare, solve

Peruslaskutoimitukset: addition, subtraction, multiplied by,
divided by, equals

Luvut ja käsitteet: number, even number, greater than, hundreds

Murtoluvut: fraction, numerator, denominator, quarter

Geometria: polygon, square, rectangle, side, acute angle,
line segment

Mittaaminen: length, height, centimeter, liter, kilogram

Työtavat ja CLIL-käytännöt

Työtavat valitaan niin, että ne tukevat matematiikan sisältöjen ymmärtämistä että kielen oppimista samanaikaisesti. Opettaja avaa keskeiset käsitteet, käyttää selkeää puhetta, toistaa ja selittää toisin. Opetuksessa käytetään vuorovaikutteisia ja kieltä aktivoivia menetelmiä. Oppimisen tukena käytetään konkreettisia välineitä ja toiminnallisia työtapoja, jolloin kieli sidotaan tekemiseen. Oppilas sanoittaa työskentelyään esim. "Lisään kolme." Opetuksessa käytetään visuaalista tukea (kuvat, kaaviot, sanalistat, lausemallit). Oppilaat harjoittelevat käyttämään matematiikan kieltä luonnollisessa vuorovaikutuksessa pari- ja ryhmätyöskentelyissä. Oppilaat selittävät ja vertailevat ratkaisujaan, mikä kehittää ajattelua ja kielen tuottamista. Opettaja tekee kielellistä mallintamista ja antaa oppilaille valmiita lauserakenteita, joka madaltaa kynnystä käyttää kohdekieltä. Toiminnalliset pelit kuten kertotaulupelit lisäävät toistoa ja tekevät kielenkäytöstä luontevaa. Digitaaliset oppimissovellukset tarjoavat mahdollisuuksia kuunnella, toistaa ja harjoitella omaan tahtiin. Draamaharjoituksia voi hyödyntää esimerkiksi kauppaleikin muodossa.

Ympäristöoppi

Keskeiset sisällöt

Keho, terveys, tunnetaidot, sosiaaliset taidot, turvallisuus, lähiympäristö, Suomen luonnonympäristö, tutkimuksen tekemisen harjoittelu, rakennettu ja sosiaalinen ympäristö, vesi ja ranta ekosysteeminä, kasvio, aineen olomuodot ja ominaisuudet (vesi ja ilma), veden kiertokulku, vuodenkierto, lähiavaruus, ääni- ja valoilmiöt, ravintoketjut, eläinten ja kasvien lisääntyminen, ravinnontuotanto, palaminen, yhteyttäminen, ilmastonmuutos ja sen hillitseminen, globaali hyvinvointi, kestävän tulevaisuuden rakentaminen, vaikuttamisprojekti, kierrättäminen, luonnonvarojen kestävä käyttö, oman kulttuuriperinnön vaaliminen.

Kielelliset tavoitteet

Oppilas oppii käyttämään opetuskieltä tiedon hankkimiseen, käsitteiden ymmärtämiseen ja oman ajattelun ilmaisemiseen. Oppilas oppii ympäristöopin perussanastoa (vesi, hyönteinen, selkärankainen) ja oppii selittämään yksinkertaisia ilmiöitä ja prosesseja (veden kiertokulku). Oppilas harjoittelee ymmärtämään suullisia ohjeita ja lyhyitä kirjallisia tekstejä ja tehtävänantoja. Oppilas oppii tulkitsemaan kuvia, kaavioita ja karttoja, sekä tietotekstejä. Oppilas harjoittelee keskustelua, kysymistä ja omien havaintojen jakamista pareittain ja ryhmissä. Oppilas oppii kuvaamaan havaintojaan ja yksinkertaisia syy-seuraussuhteita suullisesti ja kirjallisesti sekä pieniä tutkimuksia toteuttaen. Oppilasta kannustetaan käyttämään kaikkia osaamiaan kieliä, vertailemaan käsitteitä eri kielillä ja rakentamaan ymmärrystä monikielisesti.

Keskeinen sanasto

Keskeinen sanasto esimerkkejä:

Tehtävänannot: read, write, draw, match, complete, fill in, label, list, compare, observe, describe

Minä ihmisenä: health, mind, disease, friend, family, home, school

Arjen tilanteissa ja yhteisöissä toimiminen: safety, accident, traffic, community, electricity

Löytöretkelle monimuotoiseen maailmaan: Finland, Europe, Earth, map

Ympäristön tutkiminen: habitat, research, result, water, shore, fish, bird, insect

Luonnon rakenteet, periaatteet ja kiertokulut: photosynthesis, plant, ice, solid, gas, water cycle, temperature, sound, light, food chain

Kestävän tulevaisuuden rakentaminen: climate change, energy, recycling, culture, well-being

Työtavat ja CLIL-käytännöt

Kieltä ja sisältöä opitaan rinnakkain. Keskeistä on käsitteiden avaaminen, visualisointi ja konkretisointi (kuvat, mallit, kokeellinen työskentely). Uusi sanasto esitellään oppilaille ennakoon (viikkosanalistat). Kuvakortteja, tukisanalistoja, taululle kirjoittamista, eleitä ja osoittamista käytetään opetuksen tukena. Rutiinit ja struktuuri tukevat ymmärrystä. Ohjekieli on selkeää ja toistuvaa. Opettaja tarjoaa valmiita kielellisiä malleja ja lauserakenteita. Ympäristöopin opetuksessa hyödynnetään kokeellisia ja toiminnallisia työtapoja, joihin kielen oppiminen sidotaan. Oppilaat suorittavat pieniä tutkimuksia ja havainnointia luonnossa opetuskielellä ja kohdekielellä. Oppilaat käyttävät kieltä luonnollisissa viestintätilanteissa erilaisissa projekteissa sekä pari- ja ryhmätyöskentelyissä. Opetuksessa hyödynnetään kuvia, videoita, karttoja ja digitaalisia välineitä. Opetus on ilmiölähtöistä ja tutkivaa oppimista. Opettaja ohjaa oppilaiden tiedonhankintaa ja ajattelun kehittymistä lisäkysymyksillä.

Musiikki

Keskeiset sisällöt

Yhteismusisointi, äänenkäyttö, laulaminen, keho-, rytmi-, melodia- ja sointusoittimien perussoittotekniikat, ilmaisutaito, musiikin käsitteet ja symbolit, musiikin merkitys elämän eri tilanteissa ja eri aikakausina. Kulttuuriperinnön vaaliminen ja kulttuurisen ymmärryksen avartaminen.

Kielelliset tavoitteet

Oppilas ymmärtää yksinkertaisia opetustilanteiden ohjeita kohdekielellä (clap, sing, listen, repeat). Hän tunnistaa keskeistä musiikkisanastoa (rhythm, melody, dynamics, instruments). Oppilas osallistuu laulamiseen ja loruihin kohdekielellä sekä harjoittelee vastaamaan yksinkertaisiin kysymyksiin (What instrument is this?). Oppilas oppii yhdistämään sanoja toimintaan (fast/slow, loud/quiet). Oppilas harjoittelee toimimaan ryhmässä kohdekieltä hyödyntäen esimerkiksi ryhmätehtävissä ja rytmileikeissä. Kielten vertailu ja merkitysten avaaminen tukevat ymmärtämistä.

Keskeinen sanasto

music, rhythm, beat, tempo, melody, harmony, dynamics, tone colour, rest, note, measure, instrument, percussion, play an instrument, sing, listen, perform, improvise

Työtavat ja CLIL-käytännöt

Musiikin työtavat ovat toiminnallisia, oppilaita osallistavia, moniaistillisia ja kielen oppimista tukevia. Kieltä opitaan tekemisen yhteydessä. Keskeinen sanasto esitellään oppilaille etukäteen. Visuaalista tukea käytetään opetuksen tukena (kuvat, tukisanalijat). Ohjeita annetaan myös kohdekielellä (clap the rhythm). Opettaja mallintaa puhetta ja käyttää eleitä opetuksen tukena. Musiikki-, laulu- ja rytmileikkejä leikitään kohdekielellä (Simon says musiikkiversiona). Musiikkia kuunnellaan ja sitä tulkitaan kehollisesti sekä sanallisesti opetus- ja kohdekielellä. Rohkaistaan oppilaita käyttämään kohdekieltä lauluissa, loruissa, ryhmätehtävissä ja opetustilanteissa.

Liikunta

Keskeiset sisällöt

Sisältöihin valitaan liikuntatehtäviä joilla harjaannutetaan havainto- ja päätöksentekotaitoja sekä liikuntatehtäviä, joissa vahvistetaan tasapaino-, liikkumis- ja välineenkäsittelytaitoja eri vuodenaikoina ja erilaisissa oppimisympäristöissä. Uinnin, vesiliikunnan ja vesipelastuksen opetus kuuluu liikunnan opetukseen. Liikunnan opetuksessa harjaannutetaan nopeutta, liikkuvuutta, kestävyyttä ja voimaa. Leikkien, harjoitteiden ja pelien avulla vahvistetaan osallisuuden, pätevyyden, ilmaisun ja esteettisyyden kokemuksia. Valitut liikuntatehtävät tukevat tunne- ja vuorovaikutustaitojen kehitystä. Opetuksessa harjaannutetaan havaintomotorisia taitoja sekä kehon ja ympäristön hahmottamista. Oppilaita ohjataan turvallisiin työskentelytaitoihin ja liikkumaan turvallisesti maastossa ja liikenteessä.

Kielelliset tavoitteet

Oppilas harjoittelee tunnistamaan ja käyttämään liikunnan perussanastoa (run, throw, pass, ball, team). Oppilas pystyy seuraamaan lyhyitä ohjeita myös kohdekielellä (run to the cone, line up). Oppilas harjoittelee käyttämään lyhyitä ilmaisuja liikuntatilanteissa (pass me the ball, catch, your turn).

Keskeinen sanasto

run, walk, jump, throw, catch, climb, stretch, balance, coordination, game, team, player, score, fair play, ball, hoop, gym, field, practice, try, cooperate, take turns, follow rules.

Työtavat ja CLIL-käytännöt

Liikunnanopetuksen työtavat ovat toiminnallisia, leikinomaisia ja vuorovaikutteluisia. Käsitteet on esitelty oppilaille jo etukäteen. Kieltä opitaan toiminnan yhteydessä. Oppilaat pystyvät toimimaan opettajan näyttämän mallin ja yksinkertaisten sanallisten ohjeiden perusteella. Vuorovaikutteisten liikuntaharjoitteiden ja leikkien kautta oppilaat harjoittelevat kohdekielen käyttämistä. Kuvien, korttien ja eleiden käyttö sekä toistot ja rutiinit tukevat kielen oppimista.

Kuvataide

Keskeiset sisällöt

Pohditaan kuvakulttuurien merkitystä eri yhteisöissä, ympäristöissä, yhteyksissä ja eri aikakausina. Sisällöt valitaan erilaisista ympäristöistä, esineistä, mediakulttuureista, rakennuksista ja oppilaiden tekemistä kuvista. Kuvataiteessa perehdytään erilaisiin taiteen tekemisen tekniikoihin, taiteen eri lajeihin sekä erilaisiin taidekäsitteisiin. Taideteokset toimivat kuvallisen työskentelyn lähtökohtana. Taiteesta tehdään moniaistisesti havaintoja ja tulkintoja sekä sanallistetaan ja perustellaan niitä. Kuvailmaisun taitoja harjoitellaan yksin ja yhteistyössä. Tutustutaan erilaisiin kuvallisen viestinnän tapoihin, vaikuttamisen keinoihin sekä pohditaan faktan ja fiktion suhdetta. Sisältöjä ja toimintatapoja valittaessa kiinnitetään huomiota kestävän kehityksen periaatteisiin ja kulttuuriseen moninaisuuteen.

Kielelliset tavoitteet

Oppilas harjoittelee käyttämään keskeistä kuvataiteen perussanastoa (colors, shapes, materials, tools, technique). Oppilas pystyy seuraamaan opettajan antamia yksinkertaisia työskentelyohjeita opetus- ja kohdekielellä (draw, paint, blend). Oppilas harjoittelee kertomaan lyhyesti omasta työstään opetus- ja kohdekielellä. Oppilas harjoittelee tulkitsemaan taideteoksia, kertomaan havaintojaan ja perustelemaan niitä muille.

Keskeinen sanasto

Työskentely: draw, paint, color, create, design

Havainnointi: observe, describe, compare, art, picture, drawing, painting, artist, colour, line, shape, pattern, texture, background

Välineet: pencil, crayon, brush, paper, scissors

Työtavat ja CLIL-käytännöt

Kuvataiteen opetuksessa kieli yhdistyy toimintaan ja konkretiaan. Opettaja näyttää mallin työskentelystä ja antaa ohjeita opetus- ja kohdekielellä. Vaiheittaiset ja kuvitetut ohjeet ovat oppilaille näkyvillä. Keskeinen sanasto on esitelty etukäteen ja on oppilaille näkyvillä (colours, tools). Oppilaat suunnittelevat, tekevät ja esittelevät omia töitään ja työskentelyprosessejaan käyttäen opetus- ja kohdekieltä. Havainnoidaan taidetta, ympäristöä ja visuaalista kulttuuria ja harjoitellaan tekemään niistä tulkintoja. Keskustellaan havainnoista ja harjoitellaan perustelemaan.

Käsityö

Keskeiset sisällöt

Suunnitellaan ja valmistetaan oma tuote alusta loppuun ja dokumentoidaan oppimisprosessi. Tutustutaan erilaisiin materiaaleihin ja työskentelytekniikoihin. Tutkitaan rakenteiden syntymistä ja energian käyttöä. Tutustutaan ohjelmointiin. Opetellaan käyttämään peruskäsitteistöä ja perehdytään turvallisiin työtapoihin. Ideoinnin, suunnittelun ja dokumentoinnin osana käytetään tieto- ja viestintäteknologiaa. Tehdään käsityöprosessin itse- ja vertaisarviointia.

Kielelliset tavoitteet

Oppilas harjoittelee käyttämään keskeistä käsityön perussanastoa (plan, design, wood, hammer). Oppilas pystyy seuraamaan opettajan antamia yksinkertaisia työskentelyohjeita opetus- ja kohdekielellä (drill, measure, paint). Oppilas laatii omalle työlleen suunnitelman. Oppilas harjoittelee kertomaan lyhyesti omasta työstään ja työvaiheista opetus- ja kohdekielellä. Oppilas harjoittelee oman työskentelyn arviointia ja antamaan rakentavaa ja palautetta opetus- ja kohdekielellä.

Keskeinen sanasto

sewing, knitting, crochet, woodwork, solder, recycle, design, technology, coding, fabric, needle, safety, measure, self-assessment, peer assessment, instruction

Työtavat ja CLIL-käytännöt

Käsityön opetuksessa kieli yhdistyy toimintaan ja konkretiaan. Opettaja näyttää mallin työskentelystä ja antaa ohjeita opetus- ja kohdekielellä. Vaiheittaiset ja kuvitetut ohjeet ovat oppilaille näkyvillä. Keskeinen sanasto on esitelty etukäteen ja on oppilaille näkyvillä. Oppilaat suunnittelevat, tekevät ja esittelevät omia töitään ja työskentelyprosessejaan käyttäen opetus- ja kohdekieltä.

